

Allomorphie verbale et analogie différentielle en ancien et en nouveau français

Normalement, au cours de l'histoire, les verbes présentant une allomorphie déclenchée par des développements phonologiques se régularisent à nouveau par une analogie intraparadigmatique. La fréquence du type semble être responsable à la fois du nivellement intraparadigmatique, c'est-à-dire de la régularisation de l'analogie, et de l'adoption de certains modèles morphologiques en ce qui concerne la distribution des allomorphes individuels au sein du paradigme (cf. également le concept de morphème, Maiden 1992, 2018) – mais des parallèles intéressants sont à trouver comme dans le cas de *venir* et de *tenir* en raison évidemment de la similarité phonétique. C'est-à-dire que des structures paradigmatiques fixes sont adoptées avec des formes qui sont fortement liées au niveau intra- et interparadigmatique.

Cependant, il y a aussi des verbes comme ceux qui sont ainsi devenus des auxiliaires, des modaux ou des verbes de mouvement (élémentaires) qui, en diachronie, restent ou deviennent encore plus irréguliers. Des études menées notamment dans le domaine de la germanistique (par exemple Nübling 2000) montrent que c'est précisément la fréquence d'utilisation (*token frequency*) qui semble conduire à une irrégularité (encore plus grande) au sein du paradigme, due en partie à un déplacement d'informations catégorielles moins importantes vers la racine du verbe (personne, nombre), comme le prédit Bybee (1985) dans le cadre de son concept de pertinence catégorielle, qui va de pair avec l'abréviation de l'expression ou des changements phonétiques irréguliers et/ou accumulés (cf. la suite de -UNT dans *sont, ont, vont, font*; voir aussi le développement singulier de *ai*), qui sont également corrélés avec la fréquence d'utilisation. Notre intérêt portera particulièrement sur le cas de l'*analogie différentielle*, comme l'appelle Nübling (2000), qui est de nature interparadigmatique et n'englobe généralement que des formes uniques d'un petit groupe de verbes très fréquents (par ex. *vais – vois*), créant ainsi des familles ou des groupes interparadigmatiques (*cluster*) qui, cependant, en même temps pour les verbes en question, provoquent une plus grande hétérogénéité de formes à l'intérieur d'un paradigme (le présent de l'indicatif est particulièrement concerné en raison de sa grande fréquence d'emploi) souvent comprimées, opaques et amorphes (cf. non segmentable; cf. (*je*) *vais, (il/elle) va, (ils/elles) vont*, fr.méd. *vai* analogue à *ai*; *estont* analogue à *sont* ou *vont*).

La contribution vise à mettre l'accent sur le continuum d'analogie entre régularisation et irrégularisation avec une considération particulière pour l'analogie différentielle trouvée dans les verbes très fréquents (par exemple les verbes auxiliaires, les verbes modaux, *donner, dire, faire, aller, venir*, etc.) en comparant les développements dans le français standard et dans les variétés diatopiques de la francophonie européenne et américaine (en tenant également compte des *scriptae* médiévales).

Bibliographie

- Bittner, Andreas/Köpcke, Klaus-Michael (2016): „Motivierungsstrategien und Schemabildung. Überlegungen zur schematischen Strukturierung von Flexionssystemen am Beispiel der Pluralbildung im Deutschen“, in: Andreas Bittner/Klaus-Michael Köpcke (eds.), *Regularität und Irregularität in Phonologie und Morphologie: diachron, kontrastiv, typologisch*, Berlin, de Gruyter, 47–78.
- Bybee, J./Brewer, M.A. (2007): "Explanation in Morphophonemics", cap. 3 in: Bybee, J. (2007): *Frequency of Use and the Organization of Language*, Oxford, 41-73.
- Bybee, J.L. (1985): *Morphology. A study of the relation between meaning and form*, Amsterdam/Philadelphia.
- Dammel, A. (2008): "Flexionsmorphologische Irregularität – ein graduelles Phänomen. Doch wie lassen sich Grade bestimmen?", in: Stroh, C./Urdze, A. (edd.)(2008): *Morphologische Irregularität. Neue Ansätze, Sichtweisen und Daten*, Bochum, 1-26.
- Fertig, D. (2016): "Mechanisms of paradigm leveling and the role of universal preferences in morphophonological change", in: *Diachronica* 33 (4), 423-460.
- Gaglia, Sascha (2020): "The dynamics of analogy: old French and old Italian verbal roots", in: *Lingue e linguaggio* 19, 61-89.

- Haspelmath, M. (2008): "Frequency vs. iconicity in explaining grammatical asymmetries", in: *Cognitive Linguistics* 19 (1), 1-33.
- Heinemann, S. (2021): "Hochfrequenz und Irregularität – zur Stammallomorphie bei (a)frz. *al(l)er/(a)it. andare*, (a)frz. *venir/(a)it. venire* und afrz. *ester/(a)it. stare*", in: *Zeitschrift für romanische Philologie* 137 (4), 961-1013.
- Hoekstra, E./Versloot, A.P. (2019): "Factors promoting the retention of irregularity. On the interplay of salience, absolute frequency and proportional frequency in West Frisian plural morphology", in: *Morphology* 29, 31-50.
- Maiden, M. (1992): "Irregularity as a determinant of morphological change", in: *Journal of Linguistics* 28, 285-312.
- Maiden, M. (2018): *The Romance verb: morphomic structure and diachrony*, Oxford.
- Marchello-Nizia, Ch./Combettes, B./Prévost, S./Scheer, T. (edd.)(2021): *Grande Grammaire Historique du Français*, Berlin/Boston.
- Maschi, Roberta (2007): "Analogy and irregularity in Romance verbal morphology", in: Booij, Geert E./Ducceschi, Luca/Fradin, Bernard/Guevara, Emiliano (edd.): *On-line proceedings of the fifth Mediterranean morphology meeting (MMM5), Fréjus 15–18 September 2005*, University of Bologna, 125-140, online: <https://geertbooij.files.wordpress.com/2014/02/mmm5-proceedings.pdf>.
- Nübling, D. (2000): *Prinzipien der Irregularisierung. Eine kontrastive Untersuchung zu zehn Verben in zehn germanischen Sprachen*, Tübingen.
- Schmuck, M./Eitelmann, M./Dammel, A. (2018): "Introduction – On the role of reorganisation in long-term variation and change and its theoretical implications", in: Dammel, A./Eitelmann, M./Schmuck, M. (edd.)(2018): *Reorganising Grammatical Variation. Diachronic studies in the retention, redistribution and refunctionalisation of linguistic variants*, Amsterdam/Philadelphia, 1-13.
- Thornton, A.M. (2012): "Reduction and maintenance of overabundance. A case study on Italian verb paradigms", in: *Word Structure* 5 (2), 183-207.
- Werner, O. (1987): "Natürlichkeit und Nutzen morphologischer Irregularität", in: Boretzky, N. et al. (edd.): *Beiträge zum 3. Essener Kolloquium über Sprachwandel und seine bestimmenden Faktoren*, Bochum, 289-316.